

de Druckschalter / Druckbegrenzer
fr Pressostat / Limiteur de pression
en Pressure controller / Pressure limiter
it Pressostato / Pressostato di limite
es Comutador de presión / Limitador de presión
sv Tryckvakter / Tryckbegränsare
nl Drukschakelaar / Drukbegrenzer

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

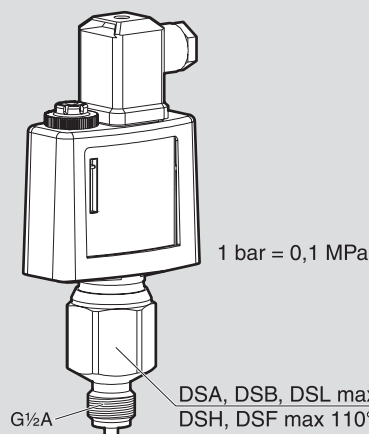
DSA1..
DSB1..
DSF1..

DSH1..
DSL1..



de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
fr Notice d'installation pour l'électricien
en Guidelines for the electrician
it Informazioni per l'installatore elettrico
es Instrucciones de instalación para el electricista
sv Installationsinstruktion för behörig elektriker
nl Installatie aanwijzing voor de elektromonteur

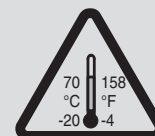
de Verschmutzungsgrad III, Überspannung 4000V, Kugeldruckprüfung 100°C, nach EN 60730
fr Degré de pollution III, surtension 4000V, essai à la bille 100°C selon, EN 60730
en Pollution degree III, over voltage 4000V, ball pressure test 100°C, as per EN 60730
it Grado di insudiciamento III, sovratensione 4000V, pressione a sfera 100°C, a norme EN 60730
es Grado de suciedad III, altatensión 4000V, dureza Brinell 100°C, según EN 60730
sv Grad av nedsmutsningsgrad III, Överspänning 4000V, kultrycksprovning 100°C, enligt EN 60730
nl Vervuilinggraad III, Overspanning 4000V, kogeldruktest 100°C, volgens EN 60730



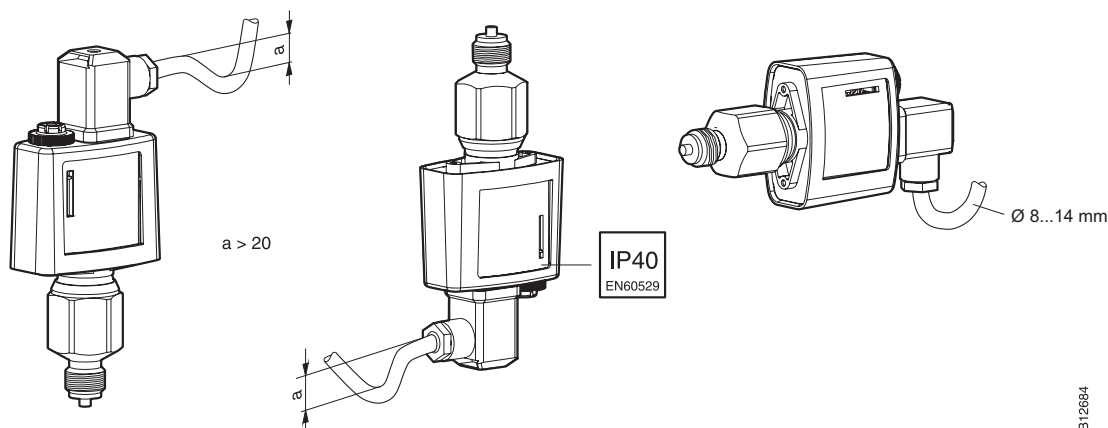
DSA, DSB, DSL max. 70°C
DSH, DSF max 110°C

B12683

3K8H IEC 721	IP65 EN 60529	DSA, DSB, DSF	DSH, DSL
		Type 2BD EN60730	Type 2B EN60730

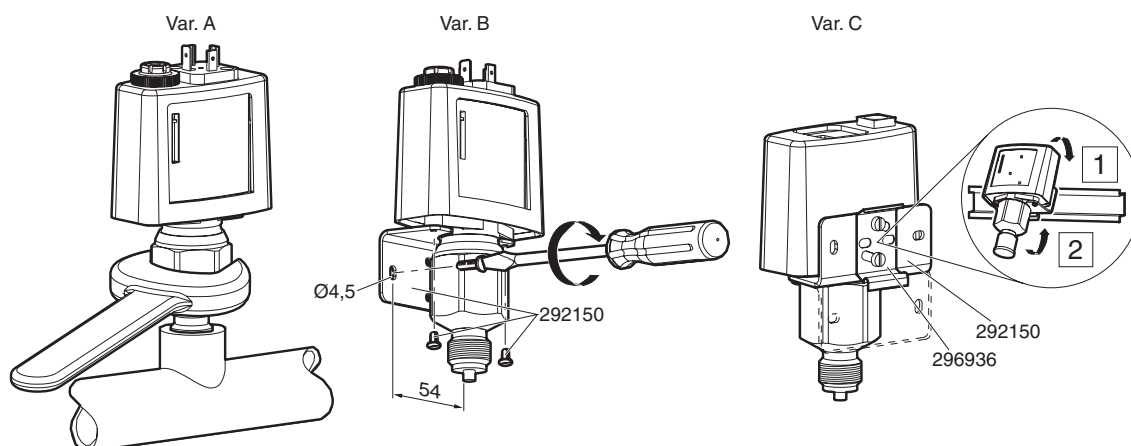


1



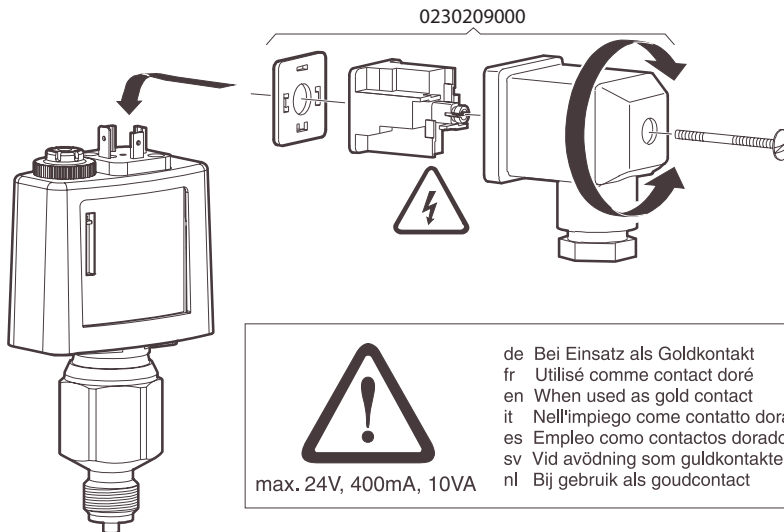
B12684

2

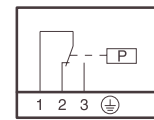


B06343

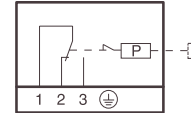
3



DSB ... / DSF ...



DSH ... / DSL ...

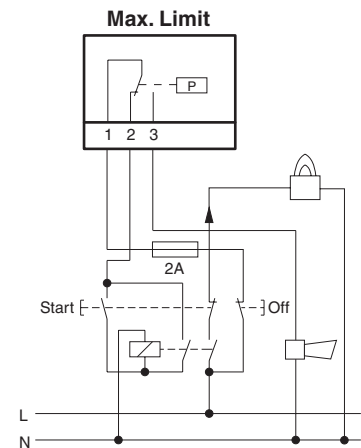
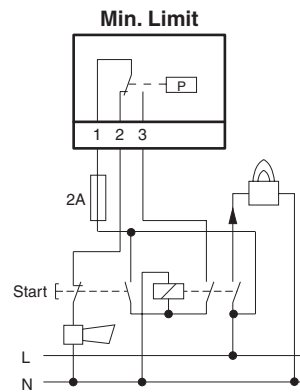


4



DSB, DSF
DWFS (SDBFS)

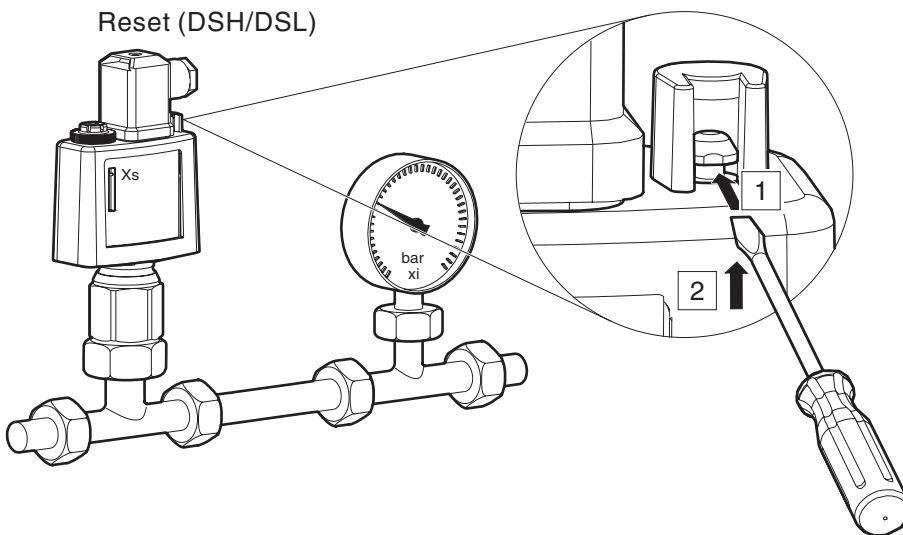
de Wächter als Sicherheitsdruckbegrenzer
fr Contôleur comme limiteur de pression de sécurité
en Pressure monitor as a safety pressure limiter
it Pressostato come pressastati di limite
es Controlador como limitador de presión de seguridad
sv Tryckvakt som används som säkerhetstryckvakt
nl Drukschakelaar als druckbegrenzingschakelaar



B09345

5.1 Xs (DSA, DSB, DSF, DSH, DSL)

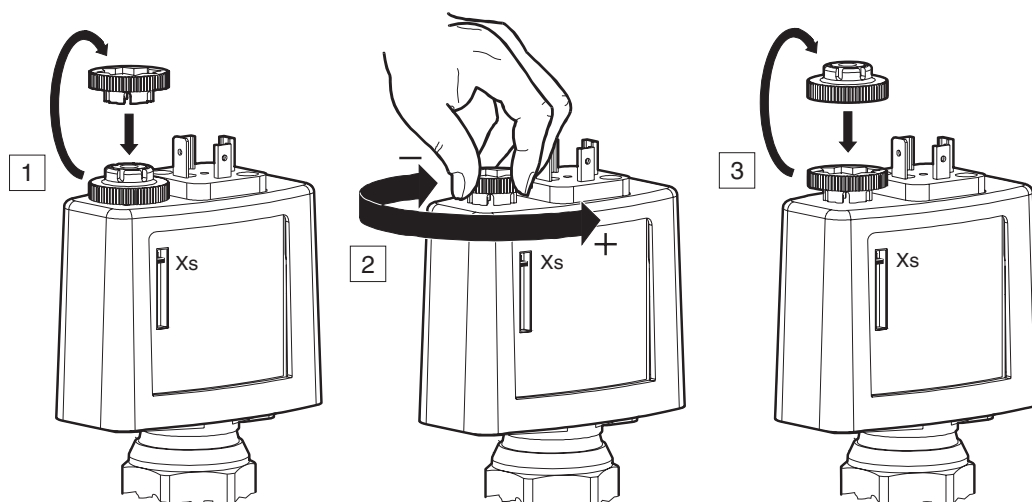
Reset (DSH/DSL)



Max. Limit	Reset bei/ if/ si
DSH127	$x_i < (X_s - 0.4)$
DSH143	$x_i < (X_s - 0.45)$
DSH146	$x_i < (X_s - 0.8)$
DSH152	$x_i < (X_s - 1.5)$
DSH158	$x_i < (X_s - 1.8)$
DSH170	$x_i < (X_s - 2)$
Min. Limit	Reset bei/ if/ si
DSL140	$x_i < (X_s + 0.4)$
DSL143	$x_i < (X_s + 0.5)$
DSL152	$x_i < (X_s + 1.2)$

B09348c

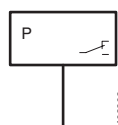
5.2



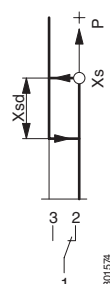
B08346

de Einstellung ausserhalb des Bereichs gemäss Katalog ist nicht zulässig.
 fr L'ajustage en dehors du domaine défini dans le catalogue n'est pas autorisé.
 en Settings outside the range stated in the catalogue are not permissible.
 it Regolazione al di fuori del campo indicato in catalogo non ammissibile.
 es No se permiten ajustes fuera del rango indicado en el catálogo.
 sv Inställning utanför området som är angivet i katalogen är ej tillämpligt.
 nl Het instellen van een waarde buiten het bereik zoals in de catalogus vermeld is niet toegestaan.

6a Xsd (DSA)



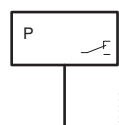
Y03262



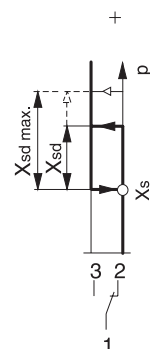
B01574

Typ	~ Xsd [bar]
DSA140	0.25
DSA143	0.30
DSA146	0.40

6b Xsd (DSB, DSF)

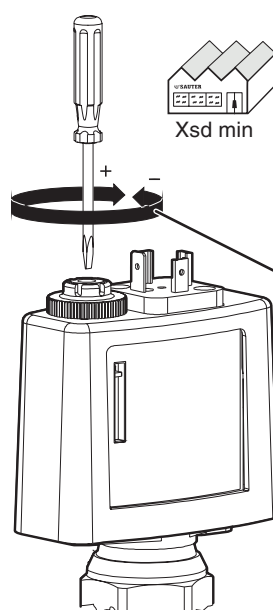
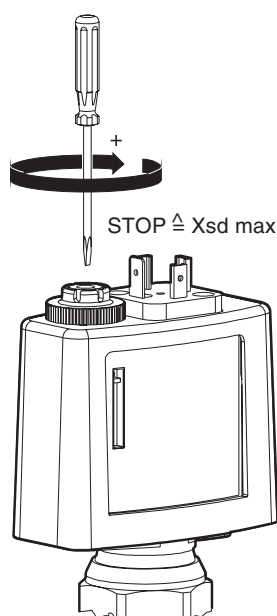


Y03262



B12685

Typ	~ Xsd [bar]	
	min.	max.
DSB138	0.25	0.65
DSB140	0.25	0.75
DSB143	0.3	1.6
DSB146	0.8	3.7
DSB152	1.0	4.0
DSB158	1.0	7.5
DSB170	1.4	7.5
DSF125	0.25	0.75
DSF127	0.3	1.5
DSF135	0.12	0.6
DSF138	0.25	0.7
DSF140	0.25	0.75
DSF143	0.3	1.5
DSF146	0.8	3.0
DSF152	1.2	3.8
DSF158	1.5	8
DSF170	1.7	8.2

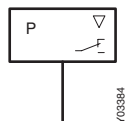


B08347b

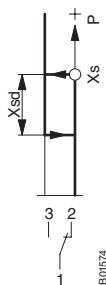
$$\Delta Xsd = Xsd \text{ max.} - Xsd \text{ min.}$$

- 1 ○ = 1/5 ΔXsd
- 2 ○ = 2/5 ΔXsd
- 3 ○ = 3/5 ΔXsd
- 4 ○ = 4/5 ΔXsd
- > 5 ○ = $\Delta Xsd \text{ min.}$

6c Xsd (DSH)



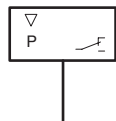
Y03384



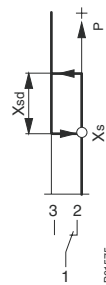
B01574

Typ	~ Xsd [bar]
DSH127	- 0.4
DSH143	- 0.45
DSH146	- 0.80
DSH152	- 1.5
DSH158	- 1.8
DSH170	- 2.0

6d Xsd (DSL)



Y03385



B01575

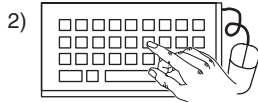
Typ	~ Xsd [bar]
DSL140	+ 0.4
DSL143	+ 0.5
DSL152	+ 1.2



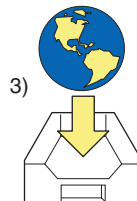
de Zertifikate | fr Certificats | en Certificates | it Certificati | es Certificados | sv Certifikat | nl Certificaten



www.TUVdotCOM.com



DSB / DSF ID: 0000006024
DSL ID: 0000006022
DSL / DSH: 0000006023



B12583

- de 1. Dieses Dokument ist aufzubewahren.
2. Eine regelmässige Überprüfung der Gerätefunktion ist durchzuführen.
3. Sollte bei Ausfall des Gerätes ein Schaden entstehen, so sind weitere Schutzmassnahmen vorzusehen.
- fr 1. Ce document est à conserver.
2. Les fonctions de l'appareil sont à vérifier régulièrement.
3. En cas d'un dommage suite à une panne de l'appareil, prévoir des mesures de sécurité supplémentaires.
- en 1. Please keep this document.
2. The equipment should be checked regularly to see if it operates properly.
3. If damage is caused as a consequence of this equipment malfunctioning, further protective measures should be taken.
- it 1. Il presente documento deve essere conservato.
2. Deve essere eseguito un regolare controllo della funzione dell'apparecchio.
3. Se un fuori servizio dell'apparecchio possa provocare danneggiamenti si debbono prevedere ulteriori misure di protezione.
- es 1. Conservar este documento.
2. El equipo debe revisarse regularmente para ver si funciona correctamente.
3. Si la causa de la avería es a consecuencia del mal funcionamiento del equipo, se deberán tomar medidas preventivas adicionales.
- sv 1. Detta dokument skall sparas.
2. Apparaten skall regelbundet kontrolleras på sin funktion.
3. Om skada skulle uppstå, då apparaten gått sönder, skall ytterligare skyddsåtgärder vidtagas.
- nl 1. Dit document moet worden bewaard.
2. De funktie van dit apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd.
3. Indien door uitval van het apparaat schade kan ontstaan, dan moeten aanvullende beschermende maatregelen vooraf worden getroffen.

- de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren